



Ариэль Давидович Абарбанель

Евангелие от Ариэля

Ариель Абарбанель
Евангелие от Ариэля

«Автор»

2021

Абарбанель А. Д.

Евангелие от Ариэля / А. Д. Абарбанель — «Автор», 2021

ISBN 978-5-532-99035-7

"Благовестие от Матфея. Стихотворный пересказ" представляет собой синтез религиозной поэтической лирики и неукоснительного следования тексту оригинального Евангелия, позволяющий читателю ознакомиться с детальным повествованием сюжета данного религиозного текста. Данное произведение является продолжением работы в жанре стихотворного пересказа религиозных текстов, и несёт в себе как литературно-эстетическое, так и образовательное предназначение.

ISBN 978-5-532-99035-7

© Абарбанель А. Д., 2021

© Автор, 2021

Содержание

Вступление	6
Глава 1	7
Глава 2	8
Глава 3	10
Глава 4	11
Глава 5. Нагорная проповедь	13
Глава 6	16
Отче наш (молитва)	17
Глава 6 (продолжение)	18
Глава 7	20
Глава 8	22
Глава 9	24
Глава 10	27
Конец ознакомительного фрагмента.	28

Ариель Абарбанель

Евангелие от Ариэля

Для оформления обложки использована картина: Рембрандт, Херманс ван Рейн “Ужин в Эммаусе”, 1629 г.

Местонахождение: Лувр, Франция.

Вступление

*Перескажу вам Евангелъе,
Вам Евангелъе от Матфея,
Сей пересказ – от Ариэля,
Такого ж, как Матвей, еврея.*

*Пусть верит каждый, как и верил,
Для Б-га пусть откроет двери,
Сердца и души широко,
Чтоб с Б-гом всем жилось легко.*

*Здесь поведу рассказ свой скромный,
Стараясь знание пополнить,
Кем был еврейский этот парень,
Что мир наш изменил бескрайне.*

*Известней не было, не будет,
Пока наш мир стоит, и люди,
Пока луна и солнце светят,
Пока на свет приходят дети.*

Глава 1

Вот родословие Иисуса,
От Авраама, веры мужа,
Ведёт свой род чрез поколенья,
Исполнить Б-га чтоб веленья.

Йосейф был обручён с Марией,
Ему во сне виденье было:
Жена твоя родит от духа,
Так ангел возвестил на ухо.

Придёт, спасти людей он будет
От их грехов, их не осудит,
Мария в срок рождает сына,
Спаситель¹ имя его было.

¹ Йегошуа (Иисус) – в пер. с евр. «спаситель».

Глава 2

Иисус родился в Бейт-Лехеме²,
Что был в иудином³ наделе,
В то время Ирод правил царь,
И со звездой – волхвы, как встарь.

Пришли младенцу поклониться,
Он должен был царём родиться,
И Ирод всполошился очень:
Сгубить ребёнка хочет впрочем.

Просил волхвов узнать побольше,
Младенца как достичь попроще,
О времени, звезде и месте,
Волхвы все – для поклона вместе.

Звезде все радовались очень,
Над местом тем стояла точно,
И в доме кланялись младенцу,
Нести дары им было лестно.

Во мне им было откровенье⁴,
Чтоб не пускаться в возвращенье,
К себе в страну ушли иначе,
Иосиф сном был озадачен.

Г-сподень ангел очень строго
Спешит Иосифа в дорогу:
– Ты мать бери с собой, младенца,
Беги в Египет, в тайно-место.

И оставайся там, покуда
Я не верну вас всех оттуда,
Ведь Ирод смерти вам желает,
Пусть смерть его быстрее настанет.

От злобы Ирод ярость мечет,
В том месте – всех детей на сечу,
От двух лет возраста, и младше,
Рахель о детях горько плачет.

По смерти Ирода, вновь ангел

² Бейт-Лехем – иудейский город, именуемый в русскоязычной литературе как Вифлеем.

³ Бейт-Лехем являлся частью Иудеи, т.е. земельного надела, дарованного Б-гом колену Йегуды (Иуды), потомкам сына праотца Якова (Патриарха Иакова).

⁴ Содержание откровения заключалось в намерении Ирода отыскать и убить новорожденного.

Йосейфу говорит: вставай-ка,
Младенца, мать – возьми в дорогу,
В Израиль возвращайтесь скоро.

Во сне направлен в Галилею,
Где наречётся Назареем,
В том граде нет для них угрозы,
И Назарет он имя носит.

Глава 3

В те дни, в пустыне иудейской,
Был проповедником еврейским
Креститель Йоханан, он назван
“Кричащим гласом” не напрасно.

– Покайтесь, Царствие Небесно
Всё ближе к нам, как мне известно.
Стези свои вы распрямите,
Для Б-га путь прямой вершите.

В одежды из верблюжьей шерсти,
Одет он был, и был на чреслах
Из кожи пояс, а питанье
Его акриды⁵, мёд как манна.

Йерушалайм и Иудея
Креститься у него хотели,
И окунались в Иордане,
Грехи свои все называя.

У фарисеев, саддукеев,
Спросил Йоанн: бежать от гнева
Хотите вы? Но ведь сжигают,
То древо, плод чей не питает.

Крещу я вас сейчас водою,
Но тот, кто будет вслед за мною,
Огнём всех вас крестить он станет,
И Дух Святой – не перестанет.

Пшеницу в житницу всю сложит,
Огонь солому пусть погложет,
Иисус приходит с Галилеи,
Креститься к Йоанну скорее.

Йоанн с ним спорит в удивленье:
– Нет! Ты мне сделай одолженье!
Иисус так Иоанну молвит:
– Оставь теперь, Б-г всё исполнит.

И из воды Иисус выходит,
И Б-жий дух с Небес нисходит:
Как голубь он, вслед духу – голос:
Любимый сын мой вам в подмогу.

⁵ Акриды – сорт саранчи, разрешённой еврейским законом (правилами кашрута) к употреблению в пищу.

Глава 4

И после этого, Иисуса,
Для сатанинского искуса,
В пустыню Дух препровождает,
Там сорок дней он голодает.

И Сатан говорит Иисусу:
– Ты камень преврати, прошу я,
В хлеба, которые есть можно,
– Ты, Сатан, с этим осторожно:

– Не только хлебом ведь единым
Сыт человек, и невредим он,
Но словом Б-жым, что исходит,
Из уст благословенных Б-жых.

На крышу Храма поднимает
И прыгнуть вниз он предлагает,
– Стопа твоя ведь не споткнётся,
На крыльях смело понесётся.

Хранят ведь ангелы бессрочно,
Писанье говорит нам точно,
– Да, дьявол, но ведь также правда,
Что Б-га искушать не надо.

Тогда так дьявол поступает:
Иисуса крепко он хватает,
И на гору берёт высоко,
Увидеть мир весь чтоб он смог бы.

– Служить тебе все царства будут,
Мне в ноги поклонись покуда,
Уйди, Сатан! Поклоны – Б-гу,
Служить ему – моя дорога.

Иисуса дьявол так оставил,
И служба ангелов настала,
Он в Капернауме селился,
И проповедник в нём раскрылся.

– Покайтесь, люди, ибо близко
Небесно царство с жизни смыслом.
Петра он после и Андрея
Из рыбаков «ловцами» сделал.

И оставляли люди лодку,

Вслед за Иисусом шли в догонку,
А он ходил по Галилее,
Рассказывая Евангелье.

И слухом полнились те земли,
Из Сирии и Галилеи
Больных вели и бесноватых,
Лечил он бедных и богатых.

Глава 5. Нагорная проповедь

И восходил Иисус на гору,
Ученики ему в подмогу,
Уста раскрыв, учил с любовью.
Блажен, кто получил ту долю.

Блажен, кто духом обделённый,
Он Небесами одарённый,
Блажен, кто плачет: утешенье,
Найдёт, как жажда утоление.

Блажен, кто милостив и кроток,
Помилован в свой будет срок он,
Блаженны с чистым сердцем в мире,
Узрят Творца они отныне.

Блажен и миротворец также,
Он сыном наречён однажды
Творца Единого. Блаженны
За правду кто гоним отменно.

Блаженны вы и поносимы,
Вас будут гнать с ужасной силой,
Злословить будут моё имя
Огульно и несправедливо.

Вы радуйтесь и веселитесь,
Награда ваша – вам не снилась,
Пророков также гнали прежде,
Небесно царство – вам надежда.

Вы – соль земли. Что соль без силы?
Она не годна и не мила,
Вы – мира свет, светить пусть будет
Делами добрыми всем людям.

Не думайте, что я пришёл
Закон⁶ нарушить. Я – послушен,
Как раз пришёл Закон исполнить,
Вселенную Он вечно полнит.

Кто малу заповедь нарушит,
Плохую службу сем сослужит,
А тот, кто учит, соблюдает,

⁶ Под Законом подразумевается Закон Моисеев – комплекс установлений, повелений и заповедей, данный еврейскому народу на горе Синай, сопровождаемый пророческой деятельностью Моше Рабейну (учителя нашего Моисея).

Себе он имя обретает.

В Небесно Царство не войдёте,
Коль книжников не превзойдёте,
Старайтесь праведность постигнуть,
Чтоб Царства Б-жия достигнуть.

Нам «не убей» гласит Писанье,
Но гневен кто без основанья,
Гореть он в Геиноме будет,
Простит пусть брата и не судит.

Миришь с соперником быстрее,
Чтоб не предстать в суде злодеем.
Воистину тебе глаголю,
Покинешь суд совсем ты голый.

Прелюбодействие запретно,
Но говорю я вам конкретно:
Прелюбодействует ведь каждый,
Глазами женщину кто страждет.

Того, кто развестись посмеет,
Я назову прелюбодеем,
Чтоб с разведённой сочетаться,
Прелюбодееми остаться.

Писанье нам гласит, что клясться
Мы можем, если только статься
Исполненной быть клятве этой,
Иначе – не спешить с обетом.

Я ж говорю: не надо клятвы,
Землёй и небом – они святы,
Земля – подножие, Трон – небо,
Отца Небесного уделы.

Йерусалим – царя он город,
И будь ты старый или молод,
Ты клясться головой не должен:
Волос менять цвет невозможно.

Пусть будет слово твоё кратко:
Лишь «да» и «нет» – всё для порядка,
Во всём излишнем есть лукавый,
Ты сохрани нас, Б-же правый!

И также слышали, конечно,
Что «зуб за зуб» отдаст беспечный,

За глаз платить он будет глазом,
Я ж говорю: смиритесь сразу.

Щеку подставьте за щекою,
Отдай рубаху – Б-г с тобою,
Просящему давай отратно,
Взаимы давай, чтоб было ладно.

Врагов своих вы полюбите,
Тех, кто клянёт – благословите,
О ненавидящих молитесь,
Гнетущих вас – благотворите.

Так будьте вы сынами Б-гу!
Хорошему даёт, плохому
Он дождь и солнце благодатно:
Любить, кто любит – в чём награда?

Язычники так любят тоже,
На них равняться вам не гоже,
Наш совершен Отец Небесный:
С ним будьте совершенны вместе!

Глава 6

На людях милость не творите,
За их глазами не следите,
Иначе нет у вас награды,
За то, что комплиментам рады.

И не трубите в синагогах,
Что одарили вы кого-то,
Пусть правая рука не знает,
Что левая отдать желает.

Пусть милость ваша будет втайне,
Зато награда будет явной.
И втайне также вы молитесь,
Награда и за эту милость.

Не будьте вы, как лицемеры,
Что в синагогах любят смело,
И улиц на углах молиться,
Чтоб каждый мог о них дивиться.

Молитву вы творите тайно,
Отец Небесный даст вам явно,
Не многословьте вы в молитве,
Язычники ведь этим видны.

Молитва ваша будет краткой,
Г-сподь ведь знает недостатки,
И нужды ваши знает прежде,
Молитесь так в своей надежде:

Отче наш (молитва)

На небесах наш Суший Отче,
Да свято Имя Твоё очень,
Пусть Царствие придёт скорей,
И, как на Небе – на Земле.

Пребудет Воля пусть Твоя,
Хлеб на сегодня дай любя,
Прости долги, как мы прощаем,
И должников не сокрушаем.

Во искушенье не введи,
А от лукавого храни,
Твоё ведь Царство – сила, слава,
И с верой в это жить – отрада.

От Царствия нас не отринь,
Все вместе скажем мы: “Аминь!”.

Глава 6 (продолжение)

Грехов ведь если не простите,
Их должникам не сократите,
Так не простит Отец Небесный
Грехи вам ваши повсеместно.

Прощайте вы и вам простится,
А, если надобно поститься,
Не будьте вы как лицемеры,
Чьи лица мрачные без меры,

Чтоб показаться так на людях.
Награды им уже не будет,
Умыв лицо, постись ты тайно,
Воздаст Отец Небесный явно.

Сокровищ вы не собирайте,
Где ржа, и моль, и вор терзает,
Вы собирайте их на небе,
Где ржи и моли, вора – нету.

Сокровище – где ваше сердце,
Светильник – око, вам известно:
Коль чисто око, чисто тело,
Иначе – тьма, плохое дело.

Двум господам служить не можно,
Кому в чести, кому-то ложно,
Кому в любви, кому с препоном,
Нельзя служить Творцу с Маммоной.

А посему так говорю вам:
Пекитесь о душе сперва вы,
Что завтра есть и пить вам будет –
Отец Небесный не забудет.

На птиц небесных посмотрите,
Они живут – и вы живите,
Не жнут, не сеют и не пашут,
А одеваются – всех краше.

И лилии одеты чудно,
Так Саломон в своих причудах
Не одевался в своей жизни,
Об этом будут ваши мысли!

Так коли лилиям и птицам

От Б-жией любви не скрыться,
Тем паче вы все маловеры,
Любовь имеете без меры!

Язычники всё это ищут,
А вы ищите Б-жью пищу,
И Царство Б-жие, и правду,
Всё остальное – вам в награду.

О завтрашнем дне не пекитесь,
На каждом дне – особа милость,
Для каждого забот довольно,
Живите вы, как птицы в поле.

Глава 7

И не суди, судим не будешь,
Твоей же мерой мерят люди,
И не ищи сучок у брата,
В своём глазу бревно – преграда.

Святыни псам вы не давайте,
И свиньям бисер не метайте,
Попрут дары они ночами,
А после разорвут вас с нами.

Просите, и дано вам будет,
Стучите – отворят вам люди,
Поскольку ищущий находит,
И получает тот, кто просит.
Такого среди нас ведь нету,
Кто камень дал бы вместо хлеба,
Когда о том его сын спросит,
Змею, не рыбу он подносит.

И коли злы вы по обычью,
Добро вершите вы с приличьем,
Своим вы детям – так подавно,
Просящим даст Г-сподь все блага.

Так, вкратце, если вы хотите,
С добром, чтоб люди относились,
С добром и вы к ним поступайте:
Здесь скрыт закон, так вы и знайте.

Вратами тесными входите,
В широких только ад узрите,
А узкий путь – ведёт он к жизни,
Не многим дан такой ход мысли.

И лжепророков берегитесь,
Они в овечьей шкуре скрылись,
На самом деле – волки хищны,
И простаки зубам их пища.

И по плодам известно древо,
Коль добрый плод – так ешьте смело,
А плод худой – на древе скверном,
В огонь его бросайте верно.

Не каждый, кто взывает «Б-же»,
В Небесно Царство будет вхожий,

Лишь тот, кто волю исполняет,
Отца Небесного узнает.

И тот, кто слушает лишь Слово,
Но сердце к делу не готово,
Безумцу он тому подобен,
Кто дом свой на песке построил.

Подует ветер, ливни смоят,
Всё то, что он здесь раньше строил,
Тот дом стоит на камне прочно,
Кто слово исполняет точно.

Дивился так народ ученью,
Не учат книжники смиренью,
Иисус учил, как власть держащий,
Пророк как самый настоящий.

Глава 8

И вот с горы Иисус спустился,
Вокруг него народ толпился,
Вдруг прокажённый умоляет:
– Г-сподь, коль хочет, исцеляет!

Иисус сказал: хочу очистить,
И длань простёр; и стал тот чистый,
– Но не скажи об этом людям,
Но дар с коэном⁷ не забудь ты.

А в Капернауме был сотник,
И болен был его работник:
– Г-сподь, прошу его поправить,
Лишь в гости звать тебя не вправе.

Хоть сам я человек и малый,
Людей имею под началом,
Пошлю кого-нибудь – идёт он,
По порученью, в свой черёд.

Иисус дивился такой вере,
И он на сотника примере
Всем показал, как излечился
Слуга в сей день, и не томился.

Потом пошёл к петровой тёще,
Была в горячке и немощи,
Её спаситель тронул дланью,
Пришёл конец её страданью.

И бесноватые в тот вечер
Собрались к нему на вече,
Изгнал дурных он духов словом,
И исцелил больных он многих.

И ученик просил Иисуса:
– Отца похоронить мне нужно,
– Пусть мёртвые хоронят мёртвых,
Иисус им отвечал достойно.

И в лодку он вошёл поспешно,
И с ним ученики с надеждой,
И море покрывало лодку,
Иисусу было спать удобно.

⁷ Имеется ввиду еврейская традиция принесения благодарственного жертвоприношения в Храме.

Ученики его будили:
Мы погибаем – нас спаси ты,
Он говорил: вы – маловеры,
И запретил он волны, ветры.

И удивлялись сему люди:
Ещё не слышали о чуде,
Чтобы послушным море было,
Тому, при чьих ногах – стихия.

И вот у берега причалив,
Увидел бесов, что кричали:
– Изгонишь коли к свиньям в стадо,
Пошли туда – там нам отрада.

Иисус сказал тогда: идите,
И бесы в стадо обратились,
И в море ринулись гурьбою,
Погибнув разом под водою.

И пастухи бежали в город,
Чтоб их рассказ услышать мог тот;
И вышли жители к Иисусу,
Сказать, что он им не по вкусу.

Глава 9

И в город свой вернулся в лодке,
Расслабленный был в околотке,
Его к Иисусу подносили:
– Грехи твои тебе простились.

А книжники сказали просто:
– Хула на Б-га столь серьёзна,
– Худое держите на сердце, -
Иисус поставил их на место.

Сказать, что думаете, легче:
“Прости грехи”, “иди далече”?
Сказал расслабленному слово:
Вставай, ходи, живи здорово!

Народ дивился этой силе,
И Б-гу славу возносили;
Со сбора пошлин он Матфея
Забрал с собой от фарисеев.

И фарисеи вопрошали:
– Зачем здесь грешники лежали?
И возлежал Иисус – зачем?
Он праведник же, не злодей?

– К больным приходит доктор скоро,
Затем, чтоб уберечь от мора,
Лечить здоровых ни к чему,
Затем я к грешным прихожу.

Идите вы и поучитесь,
Не жертвы мне – хочу я милость:
Не к праведным пришёл, а к грешным,
Их покаяние – надежда.

Заплат не ставят на одежду:
Истлела что – не станет прежней;
Вино младое не вливают,
В меха, что старостью вздыхают.

Мехам молодым – вино младое,
Так бережёшь то и другое.
Он говорил слова все эти,
И вдруг начальника заметил.

Тот подошёл к нему с поклоном:

– Меня покинет дочка скоро,
Приди и возложи ты руку,
И пусть живёт моя подруга.

Пока шагали к тому дому,
К ним подошла больная, снова:
Двенадцать лет кровотеченьем
Она страдала без леченья.

К одеждам прикоснулась робко,
Иисус узрел её уловку:
– Дерзай же, дочь, и будь здорова,
Спасает, видишь, вера в Б-га.

И в дом начальника вошедши,
Сказал, что дева спит, конечно,
Не умерла совсем она:
Взял за руку – и та пошла.

И слух по всей земле разнёсся,
О чудесах, о том, что слёзы
Иисус преображает в смех,
И словом он снимает грех.

Когда Иисус ушёл оттуда,
За ним – слепые, с криком “чудо!
Давидов сын, помилуй нас!”
Их глаз коснулся он в тот час.

И в тот же час они прозрели.
– По вашей вере, как хотели,
Не говорите никому:
Но нету страха языку.

А после привели немого,
Никто не видывал такого:
Как беса из него изгнали,
Заговорил тотчас словами.

А фарисеи говорили:
В нём князя Бесовского силы,
Иисус ходил по сёлам, весям,
Лечил и нёс “благие вести”⁸

И видел толпы он народа –
Рассеянных без овцевода,
И жалостью к ним проникался:

⁸ Евангелие в пер. с греч. – «благовестие».

– Какой народ вот так скитался?

Так говорил с учениками:

– Ведь жатвы много, а за вами,
Молиться, чтоб жнецов найти,
От слова к делу перейти.

Глава 10

Собрав учеников двенадцать,
Их наделил особой властью
Над духами – чтоб изгонять,
Болезнь и немощь врачевать.

И сих двенадцать посылая,
Не перестал он, наставляя
Слова такие говорить,
К язычникам чтоб не ходить

– А к гиблым овцам Израэля,
Идти к ним с проповедью смело,
Небесно Царствие уж рядом,
Покаяться скорее надо.

Больных лечите, прокажённых,
И оживляйте мёртвых должно,
И бесов напрочь изгоняйте,
Что даром взяли – даром дайте.

Сребра и злата не берите,
Вещей в суму вы не кладите,
Ведь пропитания достоин
Трудящийся – ведь он как воин.

И в град войдя, и в дом достойный,
Вы там останьтесь на постое,
Приветствуйте: Шалом⁹ всем вам,
Мир всем и будет по делам.

А коли кто вас там не примет,
То вскоре тот из мира сгинет,
Вы с ног своих пыль отряхните,
И, как от Сдома, прочь уйдите.

И средь волков вы словно овцы,
Так будьте мудры и серьёзны,
Как змеи будьте и как голубь,
Он по природе прост и добр.

Людей же вы остерегайтесь,
На вас они раскинут снасти,
Судить и бить чтоб в синагогах,

⁹ Шалом в пер. с иврита – «мир». Традиционное приветствие иудеев, сохранившееся до наших дней.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.